

**ΑΝΑΚΟΙΝΩΣΗ ΗΜΕΡΙΔΑΣ**  
**ΑΠΟ ΤΟ ΤΞΓΜΔ ΣΤΗ ΜΕΤΑΦΡΑΣΤΙΚΗ ΑΓΟΡΑ:**  
**ΠΡΟΟΠΤΙΚΕΣ ΑΠΑΣΧΟΛΗΣΗΣ**  
**6 Απριλίου 2016, 10:00 - 18:00**  
**Αμφιθέατρο Σβορώνος, Τμήμα Ιστορίας**

Η Πανελλήνια Ένωση Επαγγελματιών Μεταφραστών Πτυχιούχων Ιονίου Πανεπιστημίου (ΠΕΕΜΠΙΠ) και το Τμήμα Ξένων Γλωσσών, Μετάφρασης και Διερμηνείας του Ιονίου Πανεπιστημίου, με τη συνδρομή του KARRIERA.GR, διοργανώνουν ημερίδα επαγγελματικού προσανατολισμού. Θα δοθούν συμβουλές για την κατάρτιση βιογραφικού, τη χρήση των δυνατοτήτων του LinkedIn για την εύρεση εργασίας, συμβουλές για συνεντεύξεις και μια εικόνα της ευρύτερης γλωσσικής αγοράς. Θα συζητηθούν, επίσης, οι προοπτικές απασχόλησης κατά τη μετάβαση από τα έδρανα στη μεταφραστική αγορά.

Εισηγήτριες/Εισηγητές:

- Δήμητρα Σταφυλιά, Πρόεδρος ΠΕΕΜΠΙΠ
- Κλεοπάτρα Ελαιοτριβιάρη, Επικεφαλής Επιτροπής Εκδηλώσεων ΠΕΕΜΠΙΠ
- Κωνσταντίνα Γρηγορίου, Hiring Solutions Manager, kariera.gr
- Σπύρος Μπαλέσιος, Μέλος ΔΣ ΠΕΕΜΠΙΠ

Το πρόγραμμα της ημερίδας διαμορφώνεται ως εξής:

▶ 10:00-10:45

Εισαγωγή στα επαγγελματικά δικαιώματα και τις μεταφραστικές επαγγελματικές δεξιότητες

➔ Δήμητρα Σταφυλιά & Σπύρος Μπαλέσιος, ΠΕΕΜΠΙΠ

▶ 11:15-13:00

Συμβουλές για βιογραφικό, συνέντευξη και αναζήτηση εργασίας

➔ Κωνσταντίνα Γρηγορίου, Hiring Solutions Manager, kariera.gr

▶ 13:00-14:00

Διάλειμμα

▶ 14:00-15:45 - 1ο Μέρος

Συζήτηση με βάση τις μαρτυρίες πτυχιούχων μεταφραστών

- Ιατρική μετάφραση
- Νομική μετάφραση
- Εργασία σε υπηρεσία δημοσίου
- Εργασία στα ευρωπαϊκά όργανα

► 16:00-18:00 - 2ο Μέρος

- Ιδιωτικό γραφείο/εταιρεία
  - Υποτιπλισμός
  - Βιντεοπαιχνίδια
  - Project management
  - Λογοτεχνική μετάφραση
- ➔ Δήμητρα Σταφυλιά & Κλεοπάτρα Ελαιοτριβιάρη, ΠΕΕΜΠΠ

### **ΠΟΙΑ ΕΙΝΑΙ Η ΠΕΕΜΠΠ**

Η Πανελλήνια Ένωση Επαγγελματιών Μεταφραστών Πτυχιούχων Ιονίου Πανεπιστημίου (ΠΕΕΜΠΠ) ιδρύθηκε το 2004 με κύρια αποστολή την εκπροσώπηση των πτυχιούχων μεταφραστών οι οποίοι έχουν αποφοιτήσει από το Τμήμα Ξένων Γλωσσών, Μετάφρασης και Διερμηνείας του Ιονίου Πανεπιστημίου ή είναι πτυχιούχοι πανεπιστημίων της αλλοδαπής με αναγνώριση και ισοτιμία πτυχίου, και την πλήρη κατοχύρωση των επαγγελματικών τους δικαιωμάτων. Είναι μέλος της Διεθνούς Ομοσπονδίας Μεταφραστών FIT (Fédération Internationale des Traducteurs/ International Federation of Translators) και της Ευρωπαϊκής Ένωσης Νομικών Διερμηνέων και Μεταφραστών EULITA (European Legal Interpreters and Translators Association).

<http://peempip.gr/el/> | <http://blog.peempip.gr>

### **ΠΟΙΟ ΕΙΝΑΙ ΤΟ KARRIERA.GR**

Το [kariera.gr](http://kariera.gr) είναι το μεγαλύτερο website για την εργασία στην Ελλάδα. Διарκεί έρευνες για τη νέα γενιά, προηγμένη τεχνολογία, ανάλυση δεδομένων για την αγορά εργασίας, διαρκώς εξελισσόμενες υπηρεσίες και ένας ευρύς, εξειδικευμένος κύκλος στρατηγικών συνεργασιών χαρακτηρίζουν το όραμα της εταιρείας στην πράξη. Στόχος είναι πάντα ένας: «Ο κατάλληλος άνθρωπος στην κατάλληλη θέση».

Το [kariera.gr](http://kariera.gr) ιδρύθηκε το 1997 και από το 2007 είναι μέλος του CareerBuilder. Ως μέλος του μεγαλύτερου, παγκοσμίως, ηγέτη στις Υπηρεσίες Ανθρώπινου Δυναμικού και με πάνω από 500.000 επισκέπτες τον μήνα, το [kariera.gr](http://kariera.gr) είναι leader στην αγορά ανεύρεσης εργασίας. Συνέδρια, εκδηλώσεις, εκδόσεις,

συνέργειες και έρευνες επιτελούν το σπουδαίο έργο της σύνδεσης των νέων – φοιτητών και μη- με την αγορά εργασίας σε πολλαπλά επίπεδα με συνεχή πληροφόρηση και αποτελεσματικές κινήσεις.

Η εταιρεία ενδυναμώνει την απασχόληση και βοηθάει οργανισμούς να στοχεύσουν, να προσελκύσουν και να κρατήσουν ό,τι πιο πολύτιμο: τους ανθρώπους τους. Συνδυάζει τον, ταχέως, εξελισσόμενο χαρακτήρα και τις ευκαιρίες που προσφέρει μία διεθνής online εταιρία, με το φιλικό κλίμα, την ομαδικότητα και την ευελιξία, που διαθέτει ένα «πρώην» ελληνικό start-up.

Είναι μια easy to do business with εταιρεία με πάθος, τόλμη και ευελιξία. «We are our people» είναι το motto της όπως και κάθε ανθρωποκεντρική της προσπάθεια για να αναδείξει οποιαδήποτε ευκαιρία απασχόλησης και να ενδυναμώσει τους νέους της χώρας μας με τις δεξιότητες που χρειάζονται.

Website: [www.kariera.gr](http://www.kariera.gr)

Young Graduate Portal: [www.careerguide.gr](http://www.careerguide.gr)

Coding School Initiative: <https://codingschool.eu/>